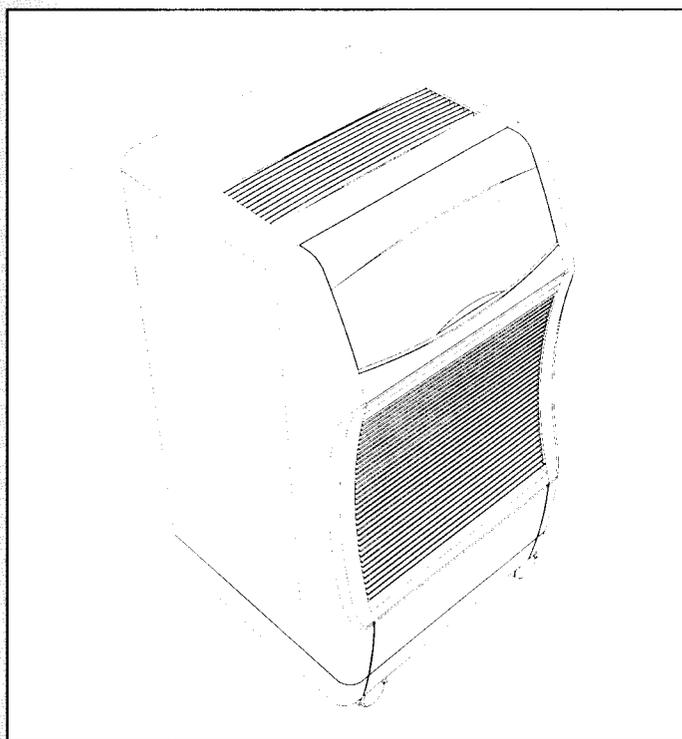


ARLAGEL



CLIMAFRESCO

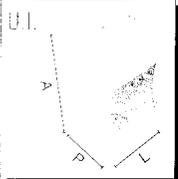
Eco-2000

**Condizionatore d'aria
Libretto d'uso**

**Air conditioner
User's manual**

**Climatiseur
Mode d'emploi**

**Klimagerät
Bedienungsanleitung**

CLIMAFRESCO ECO 2000		CONDIZIONAMENTO COOLING REFROIDISSEMENT KLIMATISIERUNG	DEUMIDIFICAZIONE MOISTURE REMOVAL DESHUMIDIFICATION ENTFEUCHTUNG
Alimentazione elettrica Power supply • Alimentation électrique Netzspannung	[V],[Hz]	220/240 ~ 50	220/240 ~ 50
Potenza assorbita • Input power Puissance absorbée • Leistungsaufnahme	[W]	890	750
Capacità frigorifera • Cooling capacity Puissance frigorifique • Kühlleistung	[W] [BTU/h]	1960 6700	
Potenza di riscaldamento Heating power • Puissance de chauffage Heizleistung	[W]	2000	
N° di velocità • Fan speeds Nombre de vitesses Gebläse Geschwindigkeitsstufen		2	2
Portata d'aria • Air flow Débit d'air • Luftumwälzung	m ³ /h	370	570
Timer • Timer • Timer • Zeitschaltur	[h]	24	24
 <ul style="list-style-type: none"> • Dimensioni U.I. • I.U. dimensions • Dimensions U.I. • Innerneinheitgrößen 	[mm]	425x400x810	
	<ul style="list-style-type: none"> • Peso U.I. • I. U. Weight • Poids U. I. • Innerneinheitgewicht 	[Kg]	43

Le caratteristiche tecniche riportate in copertina, si riferiscono alle seguenti condizioni standard

Data are referred to standard conditions:

Les données techniques se réfèrent à les conditions standard:

Die technischen daten berufen sich auf die Standard Betriebsbedingungen:

	Interno - Intérieure Internal - Innen	Esterno - Extérieur External - Außen
Temperatura • temperature, température • temperature	27°C	35°
Umidità relativa • relative humidity, humidité relative • relativluftfeuchtigkeit	47%	41%

I dati in tabella possono variare senza preavviso • Technical data are subject to change without notice

Les spécifications techniques sont modifiable sans préavis • Technische Daten mit Änderungen Vorbehalten

ITALIANO*Condizionatore d'aria - Libretto d'uso*

	AVVERTENZE	1
1.	INTRODUZIONE	2
2.	INSTALLAZIONE	4
3.	ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO	8
4.	MANUTENZIONE	12
5.	NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	14

ENGLISH*Air conditioner - User's manual*

	IMPORTANT ADVICE	1
1.	INTRODUCTION	2
2.	INSTALLATION INSTRUCTIONS	4
3.	OPERATING INSTRUCTIONS	8
4.	MAINTENANCE	12
5.	SAFETY PRECAUTIONS	14

FRANCAIS*Climatiseur - Mode d'emploi*

	AVERTISSEMENTS	1
1.	INTRODUCTION	2
2.	INSTALLATION	4
3.	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION	8
4.	ENTRETIEN	12
5.	PRECAUTIONS DE SECURITE	14

DEUTSCH*Klimagerät - Bedienungsanleitung*

	WICHTIGE HINWEISE	1
1.	EINFÜHRUNG	2
2.	INSTALLATION	4
3.	BETRIEBSANWEISUNGEN	8
4.	WARTUNG	12
5.	SICHERHEITSHINWEISE	14

ARIAGEL-UF.TECNICO
RIF.
DATA 21/03/09
VISTO

AVVERTENZE

Questo condizionatore è conforme alle direttive europee attualmente in vigore.

1 PREMESSE

Il condizionatore serve a controllare il clima di un locale e deve essere usato solo per questo scopo. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose dovuti ad uso improprio, errato o irragionevole, o alla mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo libretto.

Il libretto costituisce parte integrante ed essenziale dell'apparecchio. Conservarlo con cura per ogni ulteriore consultazione. È vietata la riproduzione totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del costruttore. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà necessarie.

2 DISIMBALLAGGIO

Controllare che l'apparecchio sia quello indicato sull'imballo, che sia corredato degli accessori e che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di anomalie avvertire con tempestività il punto vendita.

Per togliere il condizionatore dall'imballo, estrarre i cuscini in cartone, estrarre il condizionatore sollevandolo tramite le maniglie laterali (questa operazione risulta più agevole se eseguita da due persone).

Gli elementi d'imballaggio (punti metallici, cartoni, sacchetti, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

3 COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Il cavo di alimentazione deve essere ben steso (senza arrotolamenti o sovrapposizioni) in posizione non esposta ad eventuali urti o manomissioni; non deve essere in prossimità di liquidi o di fonti di calore; non deve risultare danneggiato. In caso contrario non accendere l'apparecchio e far intervenire personale qualificato. Non scollegare l'alimentazione del condizionatore tirando il cavo, ma toglierlo impugnando la spina, dopo aver spento l'apparecchio.

4 MISURE DI SICUREZZA

Non smontare i pannelli esterni dell'apparecchio. Non appoggiare contenitori di liquidi o altri oggetti sull'apparecchio.

5 SITUAZIONI DI EMERGENZA

In caso di emergenza o di funzionamento anomalo, interrompere la rete di alimentazione e scollegare l'apparecchio. Chiamare un centro di assistenza per il ripristino.

6 CONDIZIONI PER RIPORRE IL CONDIZIONATORE QUANDO NON È IN USO

Scollegare dalla rete elettrica, vuotare le vaschette da eventuale acqua di condensa e riporre a temperatura compresa tra 5° e 55°C e umidità relativa compresa tra 30% e 95%.

7 MESSA FUORI SERVIZIO

L'apparecchio contiene un refrigerante (HFC 407c) che non danneggia l'ozono stratosferico, comunque consigliamo di consegnarlo ad un apposito centro per la rottamazione, nel rispetto delle leggi in vigore a quel momento.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute in questo manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili senza pregiudicare le caratteristiche essenziali.

È vietata la riproduzione, anche parziale, di testi o immagini del presente manuale senza la preventiva autorizzazione della Ditta costruttrice.

Leggere con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio.

Solo così si potranno ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso. In particolare prestare attenzione alle Avvertenze e alle Norme di Sicurezza riportate a pagina 1 e 14.

1 INTRODUZIONE

1.1 PRESENTAZIONE

Condizionare non significa abbassare indiscriminatamente la temperatura dell'aria, ma creare nell'ambiente in cui si vive un'atmosfera confortevole ed offrire una sensazione di refrigerio a chi proviene dall'esterno. Per raggiungere lo scopo, è sufficiente abbassare la temperatura ambiente di 3-6°C rispetto a quella esterna; una differenza maggiore causerebbe una sgradevole sensazione di freddo.

Il condizionatore non solo rinfresca ma deumidifica l'aria, riducendone il contenuto di vapore acqueo; è infatti quest'ultimo a determinare quella sensazione di opprimente calura che si avverte nelle afose giornate estive.

Per sfruttare al massimo le capacità dell'apparecchio si consiglia di tenere chiuse le porte e le finestre del locale da raffreddare e di iniziare il condizionamento prima che il calore esterno e l'irraggiamento solare abbiano già riscaldato eccessivamente pareti, mobili e suppellettili. In questo modo si potrà mantenere l'ambiente fresco anche nelle ore più calde della giornata.

Chi soggiorna nel locale deve rimanere ad una distanza di almeno un metro dal condizionatore; se per mancanza di spazio o per altre ragioni si deve sostare vicino all'apparecchio, si dovrà orientare il flusso dell'aria in modo che il getto non investa direttamente le persone.

CONDIZIONI OTTIMALI DI FUNZIONAMENTO

Temperature nella stanza	21 ÷ 32°C
Temperature esterna	21 ÷ 43°C

1.2 PARTICOLARITÀ DEL CONDIZIONAMENTO MONOBLOCCO

Il condizionatore monoblocco, con la sua versatilità, offre di serie molteplici funzioni in un unico apparecchio. Infatti, può essere usato per condizionare durante la stagione estiva, per riscaldare durante la stagione fredda, oppure per deumidificare ambienti umidi come lavanderie e scantinati.

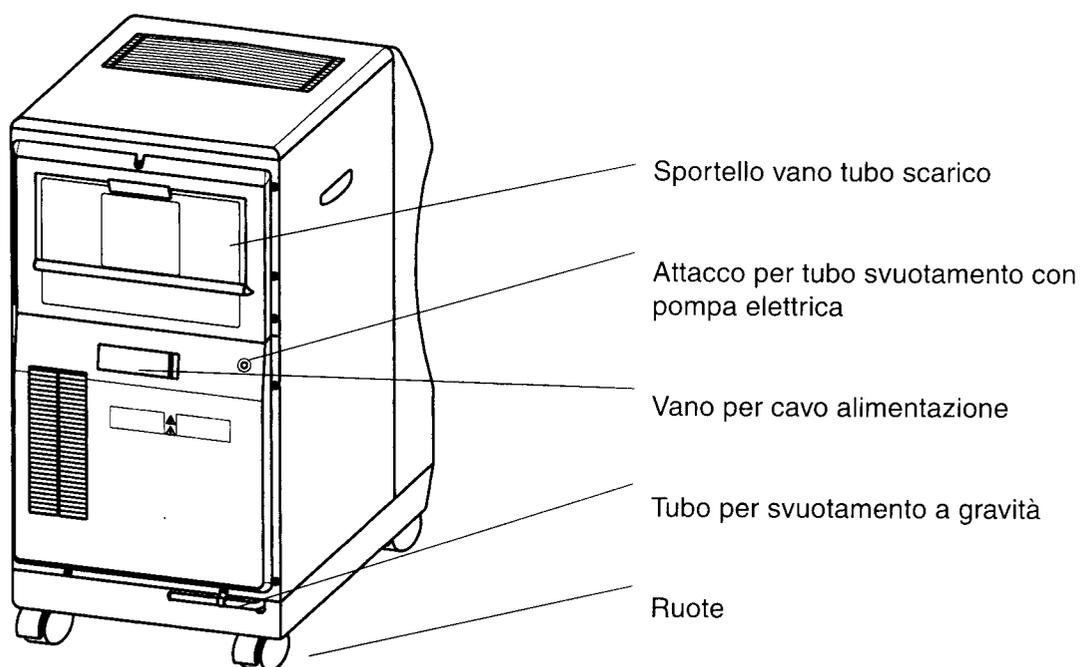
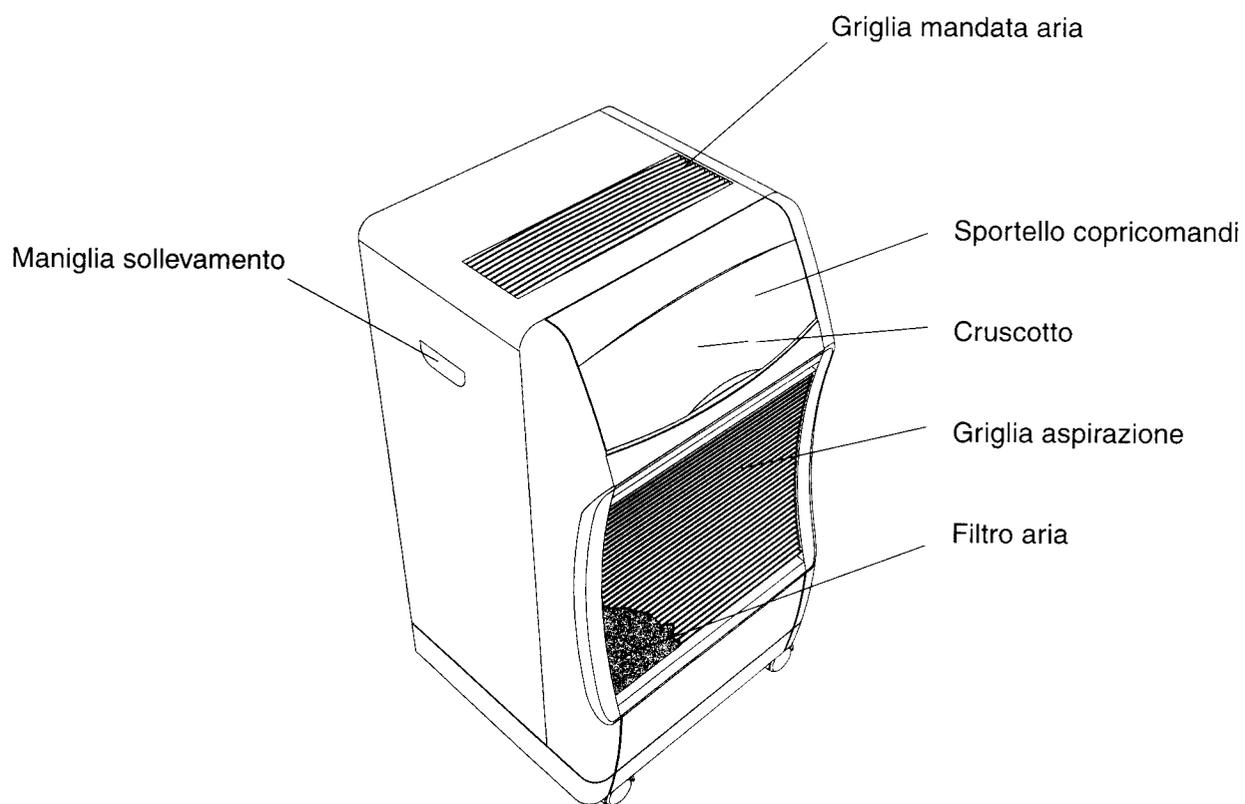
Le dimensioni molto contenute, le quattro ruote pivottanti, il tubo flessibile di collegamento con l'esterno che semplifica l'installazione, rendono facile e veloce il posizionamento in qualsiasi ambiente.

Per un'installazione fissa, si potrà fare uso degli accessori in dotazione. Inoltre, per un'installazione provvisoria, altri accessori standard trovano posto facilmente in un apposito alloggiamento all'interno dell'apparecchio.

Un'altra particolarità del condizionatore sta nel suo sistema di raffreddamento; infatti preleva una piccola quantità di aria dall'ambiente condizionato e la espelle successivamente all'esterno tramite il tubo di scarico.

1.3 DESCRIZIONE

UNITÀ INTERNA



1.4 ACCESSORI DI SERIE

ILLUSTRAZIONE	DESCRIZIONE	N. PEZZI IN DOTAZIONE
	Tappo + Flangia	1
	Tubo scarico condensa	1 (1m)
	Bocchetta per finestra	1
	Ventosa	2

IMPORTANTE!

La cartolina di registrazione garanzia si trova nella busta degli accessori. È importante conservarla con la ricevuta del pagamento per poter fruire della garanzia.

ASSISTENZA TECNICA

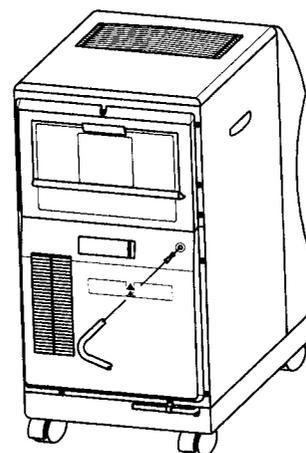
Conservare l'elenco dei Centri Assistenza Tecnica ed individuare il Centro più vicino.

2 INSTALLAZIONE

2.1 SPOSTAMENTO DEL CONDIZIONATORE

- a) Il condizionatore portatile si distingue per l'estrema mobilità e facilità di installazione, non richiedendo lavori di muratura o di foratura di vetri. Il mobile, montato su rotelle, può essere trasferito da un locale all'altro, consentendo così il condizionamento alternato di più ambienti; tale spostamento è agevolato da due maniglie poste sui lati dell'apparecchio. Prima di spostare l'apparecchio che abbia già funzionato in condizionamento, è opportuno scaricare l'eventuale acqua di condensa dalla vaschetta di fondo, eseguendo le seguenti operazioni:
- inserire il tubetto di drenaggio acqua in dotazione nell'apposito portagomma sul lato posteriore del condizionatore per scaricare

Questo apparecchio utilizza un refrigerante che non danneggia lo strato di ozono, il refrigerante HFC 407c si può pertanto definire ECOLOGICO

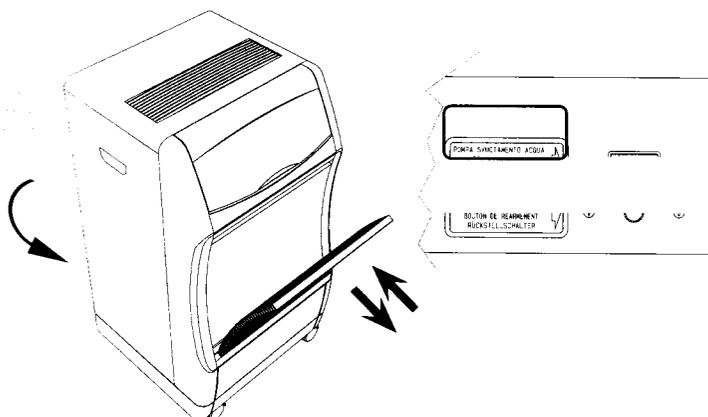


l'acqua in un contenitore o in un lavabo (vedere cap. 3.6 "Deumidificazione");

- togliere la griglia anteriore e premere l'interruttore "pompa svuotamento acqua";
- lasciare la pompa in funzione per qualche minuto per espellere l'acqua. La completa espulsione dell'acqua verrà segnalata dal cambiamento di rumore della pompa stessa.

N.B. È possibile che qualche goccia d'acqua rimanga nella vaschetta dopo questa operazione. Se fosse necessario coricare il condizionatore su un fianco (p.es. per caricarlo in macchina), è opportuno farlo in una zona dove le gocce possono cadere senza creare inconvenienti.

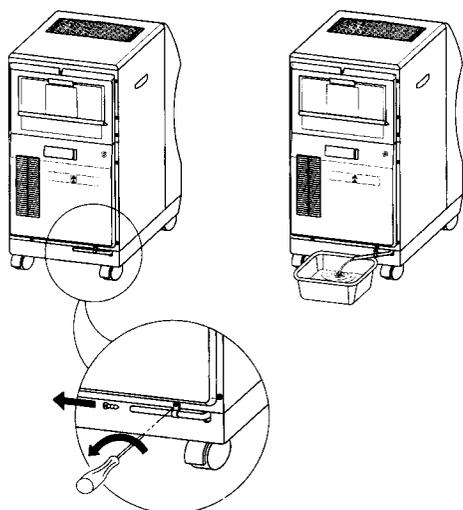
b) È altresì possibile svuotare parzialmente la



vaschetta tramite il tubo per svuotamento a gravità, questa operazione in concomitanza con quella sopradescritta, abbrevia i tempi di svuotamento.

Per fare questa operazione, è necessario munirsi di un cacciavite a "stella":

- svitare la vite che fissa la fascetta di ritegno del tubo di scarico;
- posizionare una bacinella col bordo basso (max 10 cm);
- togliere il tappo dal tubo di drenaggio;
- rimontare con sequenza inversa a quanto descritto a svuotamento ultimato.



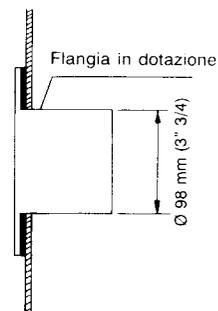
La corretta installazione dell'apparecchio dipende dalla funzione desiderata: condizionamento, riscaldamento oppure deumidificazione. In ogni caso, il condizionatore deve essere posizionato sempre su un pavimento in piano.

2.2 INSTALLAZIONE PER IL CONDIZIONAMENTO

Installazione fissa

Praticare un foro di diametro 100 mm nella parete vicino alla quale verrà sistemato il condizionatore, purchè la parete comunichi con l'esterno, p. es. una parete fissa in muratura, lo zoccolo in legno di una porta-finestra, oppure il vetro di una finestra. Il foro deve essere praticato ad un'altezza minima di 30 cm e massima di 150 cm, e verrà rifinito dalla flangia con tappo in dotazione. Aprire lo sportello posteriore del condizionatore, estrarre il tubo di

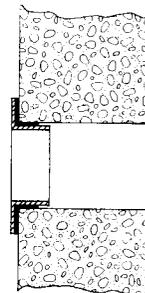
Nel vetro della finestra

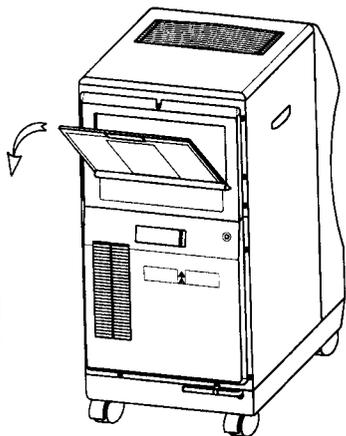


Nello zoccolo in legno della porta finestra



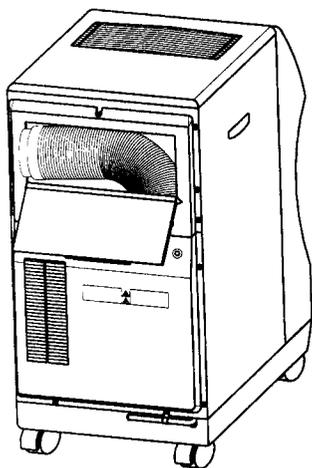
nel muro



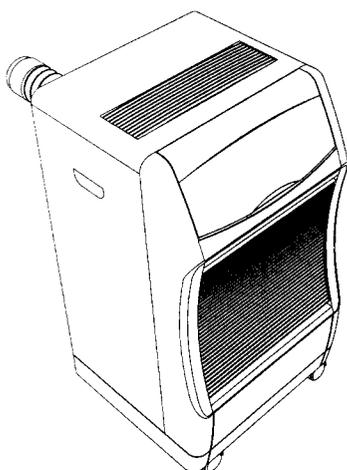


scarico e sistemarlo come indicato. Si consiglia di chiudere il foro con l'apposito tappo quando il tubo di scarico del condizionatore non è collegato.

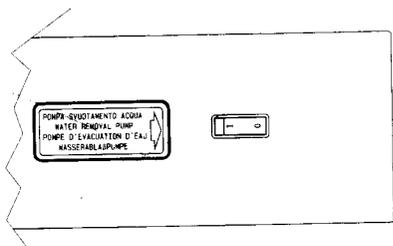
N.B. Con questo tipo di installazione, l'aria espulsa tramite il tubo di scarico viene prelevata completamente dall'ambiente in cui si trova il condizionatore. Nel caso di un locale particolarmente piccolo, controllare che non risulti "stagnò"; l'effetto di depressione, infatti, causa anomalie di funzionamento; si consiglia quindi di lasciare una porta leggermente socchiusa (1 o 2 cm) per permettere il ricambio dell'aria.



Controllare che ci sia uno spazio libero di 15-20 cm fra condizionatore e la parete per favorire la ripresa dell'aria della griglia posteriore.



La mancata osservanza di questi avvertimenti crea una cattiva circolazione dell'aria, compromettendo il raffreddamento del condizionatore.



POMPA SVUOTAMENTO ACQUA
WATER REMOVAL PUMP
POMPE D'EVACUATION D'EAU
WASSERABLAUPE

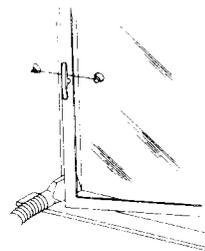
Installazione provvisoria

Il condizionatore può funzionare anche con un'installazione provvisoria in qualsiasi ambiente purchè dotato di una finestra o porta-finestra. Questo tipo di installazione permette l'utilizzo immediato dell'apparecchio, in attesa della sistemazione definitiva.

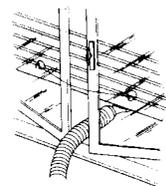
A tale scopo inserire la bocchetta per finestra in dotazione sull'estremità del tubo di scarico. Posizionare il tubo in modo che la bocchetta resti trattenuta fra i battenti socchiusi della finestra o della porta-finestra, e se in dotazione per tenere battenti stessi.

Si consiglia di:

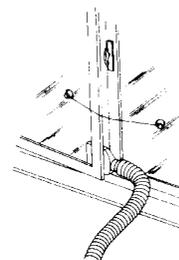
- accostare la finestra il più da ridurre le dispersioni;
- non ostruire il foro di uscita;
- abbassare parzialmente le do libera la bocchetta di scarico per ridurre l'irraggiamento solare e lo scambio d'aria con l'esterno.



finestra a 1 ante



finestra a 2 ante



finestra a 3 ante

2.3 INSTALLAZIONE PER IL RISCALDAMENTO

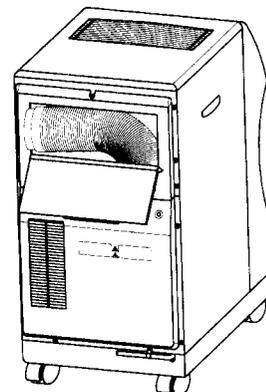
Questa funzione non necessita di ricircolo d'aria sul lato posteriore del condizionatore. Lasciare il tubo di scarico nell'apposito alloggiamento, tenendo chiuso il coperchio.

L'apparecchio è pronto per l'uso in riscaldamento.

2.4 INSTALLAZIONE PER LA DEUMIDIFICAZIONE

Aprire lo sportello posteriore del condizionatore, estrarre il tubo di scarico senza allungarlo troppo, in modo che l'aria venga rimessa direttamente nell'ambiente.

L'apparecchio è pronto per l'uso in deumidificazione.



2.5 COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali dei collegamenti elettrici.

Prima di collegare la spina alla presa di corrente, bisogna verificare che:

- la tensione di rete sia conforme al valore indicato nelle caratteristiche tecniche;
- la presa e la linea di alimentazione elettrica siano dimensionate per sopportare il carico richiesto;
- la presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti far sostituire la presa stessa;
- la presa sia collegata con un efficace impianto di terra.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non fosse rispettata.

Questo apparecchio è conforme alla Norma EN 55014 sulla soppressione dei radiodisturbi.

Le caratteristiche del cavo di alimentazione sono le seguenti:

Cavo	Lunghezza	Spina
H05VV - F - 3G 1,5	1900 mm	SHUKO 10/16 A

La presa deve essere protetta da un fusibile da 16 A.

Si sconsiglia in ogni caso l'uso di prolunghie. Qualora non se ne possa fare a meno, si devono usare cavi tripolari (provvisi del conduttore di terra) con le seguenti sezioni minime raccomandate:

- per cavi lunghi fino a 5 m: 2 mm²
- per cavi lunghi fino a 10 m: 2,5 mm²

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che il tasto di accensione (vedi fig. a pag. 10) sia nella posizione sospesa (simbolo 0) per impedire al condizionatore di mettersi in funzione all'improvviso appena inserita la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente. Ora si può inserire la spina; dopo la sistemazione del tubo di scarico (vedere i cap. da 2.2 a 2.4), il condizionatore è pronto per l'uso.

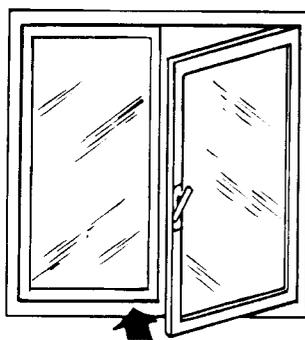
2.6 UN'ULTIMA OCCHIATA ALLA STANZA

Ci sono alcune avvertenze da seguire per ottenere il massimo rendimento dal condizionatore:

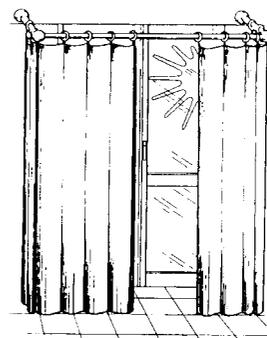
- chiudere porte e finestre dell'ambiente da condizionare. Unica eccezione nel caso di installazione attraverso una fessura della finestra, dove è necessario che quest'ultima rimanga socchiusa.
- proteggere la stanza dalle esposizioni dirette

del sole, in modo da avere un funzionamento estremamente economico, tirando le tende e/o abbassando parzialmente le persiane;

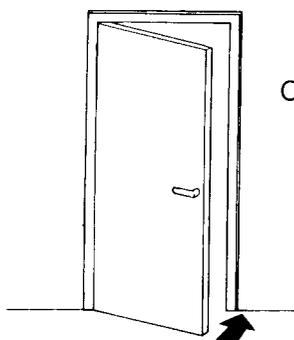
- non appoggiare oggetti sul condizionatore;
- non ostacolare l'aspirazione e la mandata d'aria;
- assicurarsi che nell'ambiente non vi siano sorgenti di calore.



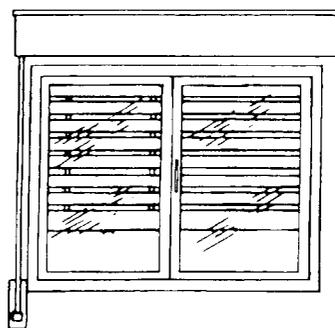
Chiudere le finestre



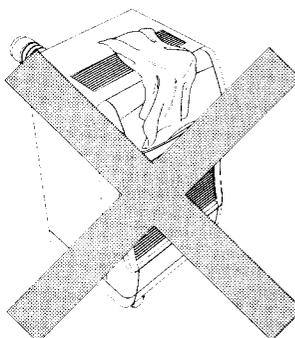
Tirare le tende



Chiudere le porte



Abbassare le tapparelle

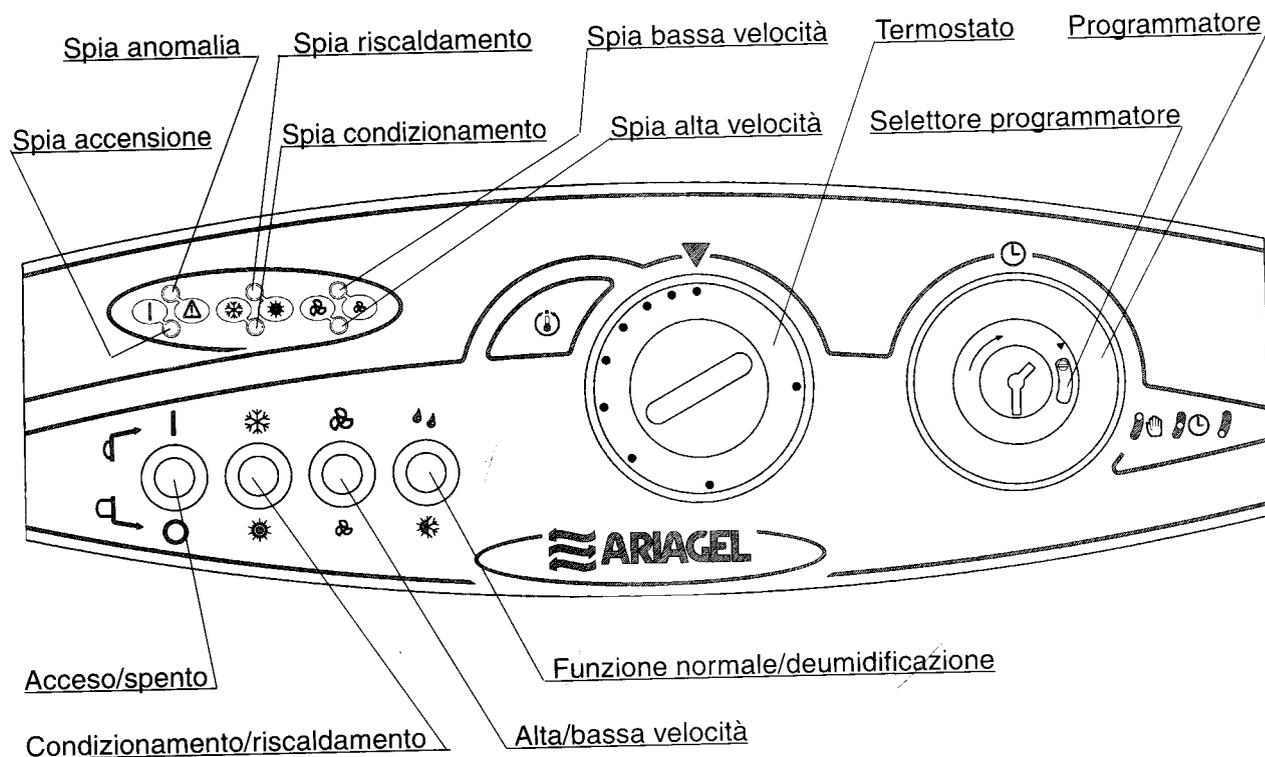


Non coprire

**COSÌ IL CONDIZIONATORE
È PRONTO PER FUNZIONARE**

3 ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

3.1 PANNELLO COMANDI



3.2 CONDIZIONAMENTO

- Posizionare il selettore del programmatore in alto (simbolo 1; vedere cap. 3.8 "Programmazione del tempo di funzionamento").
- Ruotare completamente la manopola del termostato in senso orario fino all'arresto; il numero 9 della manopola coinciderà con il riferimento verticale.
- Controllare che il tasto Condizionamento/Riscaldamento sia in posizione premuta.
- Premere il tasto Acceso/Spento per mettere in funzione il condizionatore. Si accendono la spia accensione a segnalare che l'apparecchio è sotto tensione, la spia condizionamento a segnalare il funzionamento del compressore e, in base alla posizione del tasto Alta/Bassa Velocità le relative spie.
- Per mantenere l'ambiente nelle condizioni desiderate una volta raggiunte, è sufficiente ruotare in senso antiorario la manopola del termostato e lasciarla in una posizione intermedia; ora il condizionatore provvederà automaticamente a conservare i parametri ambientali così impostati. Qualora la temperatura non fosse ancora

quella voluta, ruotare la manopola in senso orario per avere un maggiore raffrescamento, o nel senso opposto per il contrario. Il condizionatore raffresca l'ambiente solo se la temperatura supera i 20°C; in caso contrario si avrà semplicemente la ventilazione.

Al raggiungimento della temperatura impostata, il termostato spegne il compressore ed accende la spia Condizionamento.

- **Durante queste operazioni il compressore può arrestarsi, pertanto si consiglia di attendere almeno 3 minuti prima di effettuare ulteriori regolazioni sul termostato. Si eviterà in questo modo di farlo ripartire immediatamente, assicurandogli una maggiore durata.**

- Per arrestare il condizionatore, ripremere il tasto Acceso/Spento per portarlo nella posizione sospesa (simbolo 0).

- **Dopo l'arresto del condizionatore, prima di rimetterlo in funzione si consiglia di attendere almeno 3 minuti per permettere al compressore di ripartire senza sforzo.**

Con il funzionamento in condizionamento, l'apparecchio riduce automaticamente l'umidità dell'aria nell'ambiente, eliminando l'acqua di

condensa sotto forma di vapore attraverso il tubo di scarico.

3.3 RISCALDAMENTO

N.B. Assicurarsi che qualunque superficie o oggetto infiammabile sia ad almeno 15 cm dal deflettore di uscita dell'aria.

- a) posizionare il selettore del programmatore in alto (simbolo 1; vedere cap. 3.8 "Programmazione del tempo di funzionamento").
- b) Ruotare completamente la manopola del termostato in senso antiorario fino all'arresto; il numero 1 della manopola coinciderà con il riferimento verticale.
- c) Controllare che il tasto Condizionamento/Riscaldamento sia in posizione rilasciata.
- d) Premere il tasto Acceso/Spento per mettere in funzione il condizionatore. Si accendono la spia Accensione a segnalare che l'apparecchio è sotto tensione, la spia Riscaldamento ad indicare il riscaldamento e, indipendentemente dalla posizione del tasto della velocità viene inserita automaticamente l'alta velocità.

Nel caso rimanesse accesa la spia di bassa velocità, indica soltanto che il tasto di velocità è stato lasciato in posizione premuta.

- e) Per mantenere l'ambiente nelle condizioni desiderate una volta raggiunte, è sufficiente ruotare in senso orario la manopola del termostato e lasciarla in una posizione intermedia; ora il condizionatore provvederà automaticamente a conservare i parametri ambientali così impostati.

Qualora la temperatura non fosse ancora quella voluta, ruotare la manopola in senso antiorario per avere maggiore riscaldamento, o nel senso opposto per il contrario.

Il condizionatore riscalda l'ambiente solo se la temperatura è inferiore a 26°C; in caso contrario si avrà semplicemente la ventilazione.

Al raggiungimento della temperatura impostata, il termostato inibisce la resistenza e spegne la relativa spia Riscaldamento;

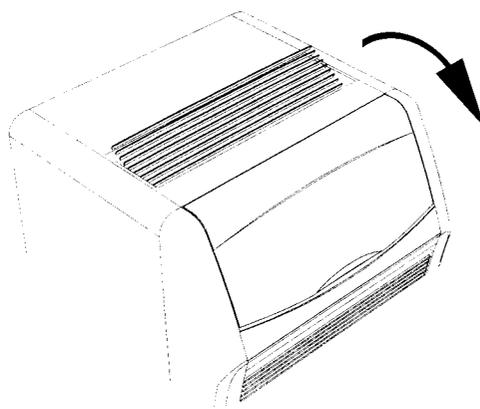
- f) Per arrestare il condizionatore, ripremere il tasto Acceso/Spento per portarlo nella posizione sospesa (simbolo 0).
- **La resistenza è dotata di due dispositivi che garantiscono la sicurezza di funzionamento; tuttavia in caso di funzionamento prolungato, si consiglia un saltuario controllo dell'apparecchio.**

È importante non ostruire le griglie di aspirazione e di mandata dell'aria, quindi evitare assolutamente di appoggiare panni ad asciugare sul condizionatore.

3.4 ORIENTAMENTO DEL FLUSSO DELL'ARIA

Il flusso dell'aria può essere orientato mediante il deflettore posto sulla parte superiore del condizionatore. Con il deflettore in posizione piana, il flusso dell'aria è verticale.

Il flusso può essere deviato inclinando il deflettore in avanti.



3.5 FUNZIONAMENTO NOTTURNO

Questa funzione è l'ideale quando durante la notte si vuole raffreddare l'ambiente ed avere nello stesso tempo il massimo confort e un livello sonoro più basso.

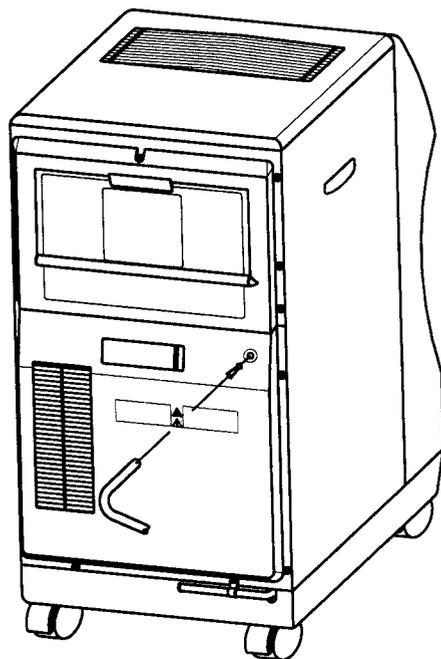
- a) Premere il tasto Alta/Bassa Velocità per portarlo nella posizione premuta. Si riduce in questo modo la velocità di rotazione della ventola e quindi si ha un minore flusso d'aria e un funzionamento più silenzioso.
- b) Per ritornare al funzionamento con la velocità normale di ventilazione, ripremere il medesimo tasto per portarlo nella posizione sospesa.

► **Per motivi di efficienza, il funzionamento notturno è sconsigliato durante il giorno con temperature esterne superiori a 30°C.**

3.6 DEUMIDIFICAZIONE

- a) Inserire il tubetto di drenaggio acqua in dotazione nell'apposito portagomma sul lato posteriore di condizionatore. Il tubetto è sufficientemente lungo per scaricare l'acqua in un lavandino, in una vasca ecc. Può essere sistemato anche in un sec-

chio, facendo attenzione che non trabocchi, oppure prolungato con un tubo di pari diametro purchè non superi i 3 m di lunghezza e 1 m di dislivello in altezza.



- b) Impostare il programmatore orario (vedere cap. 3.8 "Programmazione del tempo di funzionamento" in modo da far seguire 30 minuti di funzionamento da 15 minuti di arresto per tutto il periodo richiesto.
- c) Controllare che il tasto Condizionamento sia in posizione premuta.
- d) Controllare che il tasto Alta/Bassa Velocità sia in posizione sospesa per l'alta velocità di funzionamento.
- e) Premere il tasto Deumidificazione. Si esclude il funzionamento del termostato e la posizione della relativa manopola non ha più importanza.
- f) Sistemare il tubo di scarico dell'aria come indicato nel cap. 2.4 "Installazione per la deumidificazione".
- g) Premere il tasto Acceso/Spento per mettere in funzione il condizionatore. Si accendono la spia Accensione a segnalare che l'apparecchio è sotto tensione e la spia Alta Velocità per l'alta velocità.
Così predisposto, l'apparecchio funzionerà come deumidificatore ripetendo ogni giorno il programma prefissato.
- h) Per arrestare il condizionatore, ripremere il tasto Acceso/Spento per portarlo nella posizione sospesa (simbolo 0).

► **Dopo il funzionamento in deumidificazione, ricordarsi di ripremere il tasto Deumidificazione, portandolo nella posizione sospesa, per il funzionamento normale in condizionamento o in riscaldamento. Per motivi di efficienza, il funzionamento come deumidificatore è sconsigliato con temperatura ambiente inferiore a 15°C.**

Oltre a deumidificare l'ambiente, allo stesso tempo l'apparecchio riscalda l'aria con una potenza di 780 W.

3.7 VENTILAZIONE

Il condizionatore può funzionare come un semplice ventilatore, escludendo il compressore o la resistenza con la seguente modalità:

- a) Posizionare il selettore del programmatore in alto (simbolo 1, vedere cap. 3.8 "Programmazione del tempo di funzionamento");
- b) Premere il tasto Acceso/Spento per mettere in funzione il condizionatore.
- c) **Con temperatura ambiente inferiore a 20°C** e con il tasto 2 in posizione sospesa, controllare se la spia Riscaldamento sia accesa (compressore non in funzione); se è spenta, ruotare la manopola del termostato in senso antiorario sino all'accensione. In questo modo il compressore verrà escluso; lasciando in funzione la sola ventilazione.
Con temperatura ambiente superiore a 20°C e con il tasto 2 in posizione Sospesa, controllare se la spia Riscaldamento sia spenta, resistenza elettrica non in funzione); se è accesa, ruotare la manopola del termostato in senso orario sino allo spegnimento. In questo modo la resistenza verrà esclusa, lasciando in funzione la sola ventilazione.
- d) Premere il tasto Alta/Bassa Velocità per cambiare dall'alta alla bassa velocità e viceversa.
- e) Per arrestare il condizionatore, ripremere il tasto Acceso/Spento per portarlo nella posizione sospesa (simbolo 0).

3.8 PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI FUNZIONAMENTO

Il programmatore consente di programmare il funzionamento del condizionatore nell'arco delle 24 ore con un intervallo minimo di 15 minuti. Come tutti gli orologi, il programmatore deve essere regolato sull'ora esatta. Per ottenere questo, ruotare il disco rif. 1 in senso orario, sino a

far coincidere l'ora attuale con la traccia di riferimento rif. 2. Le lancette indicheranno all'incirca l'ora attuale. Per non perdere il sincronismo con l'ora, è necessario lasciare la spina del condizionatore inserita nella presa di corrente.

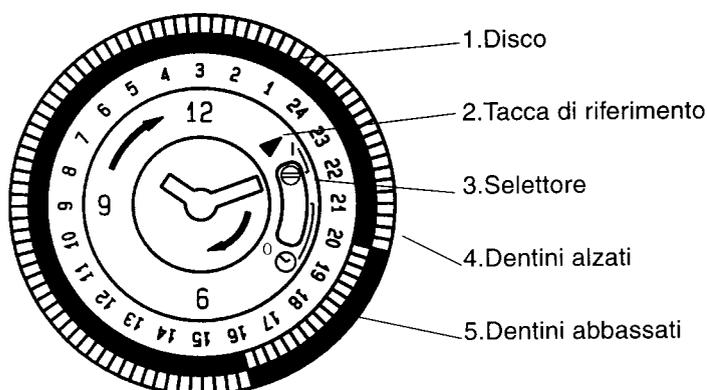
Nella zona destra del disco, il selettore rif. 3 permette di scegliere le seguenti funzioni :

a) Selettore in alto (simbolo "I") - condizionatore sempre acceso.

Con i dentini del programmatore rif. 4 alzati, il condizionatore rimane spento. Il selettore rif. 3 in alto, comunque, esclude il funzionamento del programmatore, lasciando il condizionatore sempre acceso, indipendentemente dalla posizione dei dentini. Con il selettore in questa posizione, l'orologio del programmatore mantiene il sincronismo con l'ora corrente.

b) Selettore al centro (simbolo \odot) - programmatore in funzione.

Con il condizionatore acceso permette il funzionamento dello stesso secondo la programmazione impostata.



c) Selettore in basso (simbolo "O") - condizionatore sempre spento.

Mantiene il condizionatore spento anche se è stato programmato per l'accensione (dentini rif. 5 abbassati). Anche in questa posizione l'orologio del programmatore mantiene il sincronismo con l'ora corrente.

Modalità d'uso

a) Sincronizzazione dell'ora.

Far ruotare il disco portadenti rif. 1 nel senso delle frecce in modo da far coincidere l'ora in cui si effettua l'operazione (indicata sul quadrante) con la traccia di riferimento rif. 2. Es.: eseguendo l'operazione alle ore 13, far coincidere la tacca con il numero 13 del disco.

► **Non ruotare mai il disco in senso antiorario.**

b) Programmazione.

Abbassare verso l'esterno del disco i dentini rif. 5 corrispondenti al periodo di funziona-

mento desiderato; ogni dentino abbassato consente al condizionatore di funzionare per 15 minuti.

Es.: nella figura è programmato un periodo di funzionamento dalle ore 16.00 alle ore 20.00.

c) Selettore funzioni.

Posizionare il selettore rif. 3 al centro (simbolo \odot).

Predisporre i comandi del condizionatore secondo quanto specificato ai cap. da 3.3 a 3.7. Così predisposto, l'apparecchio ripeterà ogni giorno il programma prefissato.

3.9 SEGNALAZIONE DI ANOMALIA

L'accensione della spia Anomalia (simbolo \triangle) indica il raggiungimento del livello massimo dell'acqua nella vaschetta di raccolta condensa. Il condizionatore si arresta automaticamente e la spia rimane accesa. È necessario svuotare l'acqua in eccesso, seguendo la procedura descritta nel cap. 2.1 "Spostamento del condizionatore" (punto a).

Quando il livello dell'acqua sarà ritornato nelle normali condizioni di lavoro, la spia si spegnerà, il condizionatore si riavvierà automaticamente e si potrà disinserire l'interruttore della pompa.

Oppure seguire la procedura indicata al punto b) nel capitolo 2.1 "Spostamento del condizionatore", per ridurre il tempo di questa operazione.

4 MANUTENZIONE

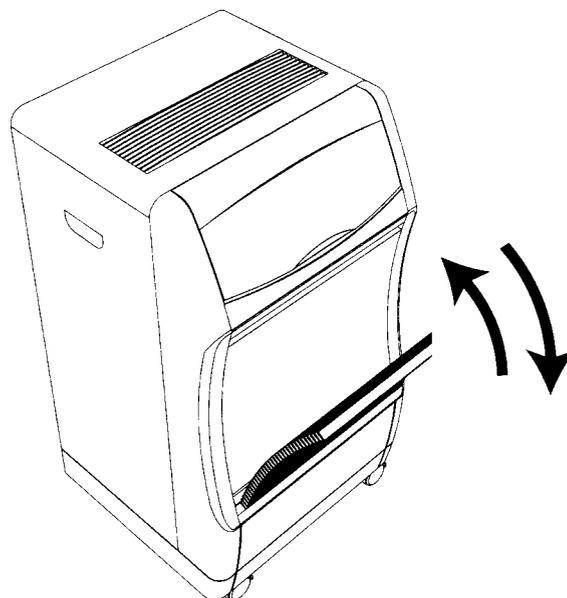
Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

4.1 PULIZIA DEL FILTRO

Il filtro ha la funzione di trattenere la polvere e le impurità dell'aria, e quindi va pulito ed eventualmente lavato almeno ogni dieci giorni, o più spesso se il condizionatore è installato in un ambiente particolarmente polveroso. Un filtro sporco fa diminuire l'efficienza dell'apparecchio.

Il filtro si trova agganciato dietro la griglia anteriore dell'apparecchio. Per estrarlo, togliere la griglia, tirandola delicatamente in modo uniforme verso di sé. Togliere il filtro sollevandolo da un lato per liberarlo dai trattenimenti e pulirlo con un aspirapolvere o, se molto sporco, lavarlo con acqua e sapone. Quando il filtro è completamente asciutto, reinserirlo nell'apposita sede.

N.B. Se il condizionatore funziona senza filtro, le impurità contenute nell'aria si depositano sulle alette della batteria e nell'interno dell'apparecchio in quantità tale da comprometterne l'efficienza ed aumentare notevolmente il consumo di energia. Pertanto si consiglia vivamente di tenerlo pulito e di lasciarlo sempre installato.



4.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

Operazioni di inizio stagione

- Controllare che il cavo di alimentazione e la presa siano perfettamente integri e assicurarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente.
- Osservare scrupolosamente le norme di installazione.
- Portare il selettore del programmatore orario nella posizione alta (simbolo I).

Operazioni durante la stagione

- Controllare lo stato di pulizia del filtro (vedere cap. 4.1).
- Per pulire il mobiletto usare un panno inumidito ed asciugare accuratamente con un panno pulito ed asciutto. Non usare mai benzina, alcool o solventi per la pulizia.

Operazioni di fine stagione

- Portare il selettore del programmatore orario nella posizione bassa (simbolo 0) e togliere la spina dalla presa.
- Pulire il filtro, lavandolo se necessario, e controllare che sia ben asciutto prima di reinserirlo nell'apposita sede.
- Scaricare l'eventuale acqua di condensa dalla vaschetta di fondo (vedere cap. 2.1 "Spostamento del condizionatore").

N.B. Quando si deve spostare il condizionatore, onde evitare eventuali gocciolamenti, ricordarsi che ci può essere dell'acqua residua contenuta nella vaschetta di fondo.

4.3 SE QUALCOSA NON FUNZIONA

Se qualcosa non funziona, a volte si tratta di piccoli problemi che Voi stessi potrete facilmente risolvere. Verificate quindi con attenzione queste brevi indicazioni prima di rivolgervi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Vs. zona.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Il condizionatore non funziona	<ul style="list-style-type: none">- manca la corrente- è disinserita la spina- il selettore di funzione TIMER è in posizione STOP- i dentini del TIMER sono in posizione di riposo- l'interruttore generale non è premuto	<ul style="list-style-type: none">- attendere- inserire la spina- spostare il selettore dalla posizione STOP- posizionare i dentini verso l'esterno- premere l'interruttore generale
Il condizionatore fa intervenire spesso l'interruttore generale del contatore		<ul style="list-style-type: none">- spegnerlo ed interpellare il Centro Assistenza
Il condizionatore funziona ma non rinfresca la stanza	<ul style="list-style-type: none">- finestra aperta- nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampada, ecc.) oppure vi sono molte persone- il tubo di scarico dell'aria è uscito dalla sua sede- termostato regolato troppo alto- filtro dell'aria intasato- il condizionatore ha una potenzialità non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente	<ul style="list-style-type: none">- chiudere la finestra- eliminare la fonte di calore- inserire il tubo nella sede- abbassare il termostato- pulire il filtro

5 NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Osservare scrupolosamente i seguenti avvertimenti:

- a) Collegare l'apparecchio alla rete elettrica seguendo attentamente le istruzioni (vedere cap. 2.5 "Collegamento elettrico").
- b) Assicurarsi che qualunque superficie o oggetto infiammabile sia ad almeno 15 cm dal deflettore di uscita dell'aria.
- c) Non utilizzare il condizionatore in ambienti in cui l'aria contiene gas infiammabili o polveri esplosive.
- d) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui l'aria contiene gas o vapori corrosivi.
- e) Non esporre il condizionatore a fonti di calore o a fiamme libere.
- f) Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a getti d'acqua.
- g) Non appoggiare oggetti sul condizionatore; non ostruire le griglie di aspirazione e di mandata dell'aria.
- h) Assicurarsi che il condizionatore sia collocato in modo corretto.

Se non saranno osservati i punti d), e), f) la casa costruttrice non garantirà la durata nel tempo del condizionatore e considererà decaduta ogni forma di garanzia.